

# CONNECTION

Information *-pour les-* enseignants

Novembre 2002

## Bourses

---

Si vous êtes membre du personnel d'une école francophone ou d'immersion ou un enseignant de français langue seconde, vous êtes admissible à une [bourse](#) qui couvre en partie ou en totalité les frais de participation à un congrès ou les droits d'inscription à un cours.

Il existe également des [bourses pour les élèves](#) de la 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année ainsi que pour ceux du postsecondaire qui aimeraient suivre des cours d'été de langues. Aussi, veuillez consulter [ce site](#) pour obtenir de l'information au sujet du programme des moniteurs et monitrices de langues.

Pour tout renseignement complémentaire au sujet des [bourses disponibles](#), veuillez contacter [Carole Pelé](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

## Carrière et vie

---

### Ressources intéressantes

Thérèse Little, adjointe aux communications à Santé Canada pour la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, a reçu des boîtes de ressources publiées par le ministère du Développement des ressources humaines Canada, Stratégie emploi jeunesse.

Ces ressources françaises pourraient fort bien intéresser les enseignants de Carrière et vie et les conseillers en orientation :

- [Connexion jeunesse : Programmes d'expérience de travail](#)
- Organisateur pour recherche d'emploi
- La revue Jobboom (2001) (Cette revue énumère les 100 meilleurs sites Internet par rapport à l'emploi et à la formation.)

Pour recevoir des exemplaires de l'une ou l'autre de ces ressources, veuillez communiquer avec Thérèse Little au (780) 495-2651.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Christine Bouchard](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

### Concours – « À la recherche d'un titre »

La série *Life Choices* a été autorisée comme ressource de base pour le nouveau programme de Carrière et vie. On vient d'amorcer sa traduction et son adaptation pour les clientèles étudiantes francophone et immersive. Quel nom devrions-nous donner à cette série en français?

On fait appel à votre imagination et à votre créativité pour renommer cette série. Si le nom que vous soumettez est choisi, vous recevrez gratuitement un ensemble complet de la série, soit quatre guides du maître et quatre manuels de l'élève, une valeur de plus de 200 \$!

Soumettez vos suggestions à [Christine Bouchard](#) à l'adresse suivante :

Christine Bouchard  
Direction de l'éducation française  
Alberta Learning  
11160, avenue Jasper  
Edmonton, AB  
T5K 0L2

Éducation physique

---

#### **DERNIER RAPPEL : Session de formation en réanimation cardio-respiratoire (RCR)**

On prévoit offrir une session de formation en français les 20 et 21 janvier 2003 pour préparer les enseignants d'Éducation physique 10 à enseigner les résultats d'apprentissage portant sur la réanimation cardio-respiratoire. Alberta Learning et la ACT Foundation travaillent de pair pour organiser cette session qui sera offerte à Edmonton.

Tous ceux qui enseignent Éducation physique 10 en français et qui n'ont pas déjà reçu cette formation en anglais sont priés de s'inscrire avant le 30 novembre. Vu le petit nombre d'enseignants d'Éducation physique 10, une seule session est prévue.

**Remarque. - Il nous faut un minimum de 10 participants pour offrir cette session.**

#### **Ressource multimédia**

La Direction de l'éducation française, en collaboration avec la Learning Technologies Branch, procède à l'adaptation française du site « [Physical Education Online](#) », site où on peut trouver, entre autres, des suggestions d'activités pour chaque résultat d'apprentissage du programme d'éducation physique de la Maternelle à la 12<sup>e</sup> année. On prévoit que cette ressource sera affichée sur le site Web [LearnAlberta.ca](#) au printemps 2003.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme d'éducation physique](#), veuillez contacter [Christine Bouchard](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

#### **Études professionnelles et technologiques (ÉPT)**

---

##### **Financement des ÉPT**

Le [2002-2003 Funding Manual for School Authorities](#) renferme quelques changements en matière de financement des cours des ÉPT.

On vous prie de consulter *Section 1.1 Basic Instruction, No. 12, Funding for Funded Students Taking Career and Technology Studies (CTS) Courses*. On y précise que pour être admissible au financement pour un cours des ÉPT, un élève doit avoir satisfait aux exigences des préalables pour ce cours. On peut satisfaire à ces exigences soit en ayant réussi le cours préalable, soit en ayant réussi l'examen de défi pour le cours préalable, et ce, au cours du même semestre ou auparavant.

On encourage les administrations scolaires à consulter le *Funding Manual* et à prendre note des changements indiqués par les termes « *New* » ou « *Revised* ».

Pour tout renseignement complémentaire au [programme des ÉPT](#), veuillez contacter [François Lizaire](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

## Examens en vue du diplôme

---

### Examens en vue du diplôme - Mise à jour

Certains changements ont été apportés aux examens d'anglais, d'études sociales, de français et de French language arts. Nous vous communiquons donc le calendrier révisé des examens de janvier, juin et août 2003.

Les changements à ces examens entreront en vigueur lors de la session d'examens de janvier 2003. Voici les dates de la partie « rédaction » de ces examens :

- English 30 et English 33 (Part A) – le 13 janvier 2003
- Français 30 et French Language Arts 30 (Partie A) – le 14 janvier 2003
- Études sociales 30 et Études sociales 33 (Partie A) – le 15 janvier 2003

Pour des renseignements complémentaires au sujet de ces [examens](#), veuillez consulter les [bulletins d'information](#).

L'examen de French Language Arts 30 sera administré pour la première fois en janvier 2003. [Ce site](#) vous présente de plus amples renseignements au sujet de cet examen.

Les renseignements relatifs à l'examen de Français 30 sont présentés dans [ce document](#).

---

### Calendrier révisé des examens en vue du diplôme - Année scolaire 2002-2003

**Les examens en vue du diplôme seront administrés selon le calendrier suivant.\* Il est interdit de modifier l'heure du début de l'administration de ces examens.**

JANVIER 2003		
Le lundi 13 janvier	9 h - 11 h 30	English 30 Part A** English 33 Part A**
Le mardi 14 janvier	9 h - 11 h 30	Français 30 Partie A** French Language Arts 30 Partie A**
Le mercredi 15 janvier	9 h - 11 h	Études sociales 30  Partie A** (nouveau) Études sociales 33  Partie A** (nouveau)
Le jeudi 23 janvier	9 h - 11 h	English 30 Part B English 33 Part B
	13 h - 15 h	Français 30 Partie B French Language Arts 30 Partie B

Le vendredi 24 janvier	9 h - 11 h 30 13 h - 15 h 30	Physique 30 Science 30
Le lundi 27 janvier	9 h - 11 h 30	Mathématiques pures 30 Mathématiques appliqués 30 Mathématiques 33
Le mardi 28 janvier	9 h - 11 h	Études sociales 30 Partie B Études sociales 33 Partie B
Le mercredi 29 janvier	9 h - 11 h 30	Biologie 30
Le jeudi 30 janvier	9 h - 11 h 30	Chimie 30

\* Les élèves ont droit à 30 minutes de plus pour terminer leur examen.

\*\* Part A indique la partie « rédaction » des examens d'English 30 et d'English 33. Partie A indique la partie « rédaction » des examens d'Études sociales 30, d'Études sociales 33, de Français 30 et de French Language Arts 30.

## JUIN 2003

Le lundi 9 juin	9 h - 11 h 30	English 30 Part A** English 33 Part A**
Le mardi 10 juin	9 h - 11 h 30	Français 30 Partie A** French Language Arts 30 Partie A**
Le mercredi 11 juin	9 h - 11 h	Études sociales 30  Partie A** Études sociales 33  Partie A**
Le mercredi 18 juin	9 h - 11 h	English 30 Part B English 33 Part B
	13 h - 15 h	Français 30 Partie B French Language Arts 30 Partie B
Le jeudi 19 juin	9 h - 11 h 30 13 h - 15 h 30	Physique 30 Science 30
Le vendredi 20 juin	9 h - 11 h 30	Mathématiques pures 30 Mathématiques appliqués 30 Mathématiques 33
Le lundi 23 juin	9 h - 11 h	Études sociales 30 Partie B Études sociales 33 Partie B
Le mardi 24 juin	9 h - 11 h 30	Biologie 30
Le mercredi 25 juin	9 h - 11 h 30	Chimie 30

\* Les élèves ont droit à 30 minutes de plus pour terminer leur examen.

\*\* Part A indique la partie « rédaction » des examens d'English 30 et d'English 33. Partie A indique la partie « rédaction » des examens d'Études sociales 30, d'Études sociales 33.

de Français 30 et de French Language Arts 30.

AOÛT 2003		
Le mardi 5 août	9 h - 11 h 30	English 30 Part A** English 33 Part A**
	13 h - 15 h	English 30 Part B English 33 Part B
Le mercredi 6 août	9 h - 11 h	Études sociales 30  Partie A** Études sociales 33  Partie A**
	13 h - 15 h	Études sociales 30 Partie B Études sociales 33 Partie B
Le jeudi 7 août	9 h - 11 h 30	Mathématiques pures 30 Mathématiques appliqués 30 Mathématiques 33
	13 h - 15 h 30	Science 30
Le vendredi 8 août	9 h - 11 h 30	Biologie 30
	13 h - 15 h 30	Physique 30
Le lundi 11 août	9 h - 11 h 30	Chimie 30
Le mardi 12 août	9 h - 11 h 30	Français 30 Partie A** French Language Arts 30 Partie A**
	13 h - 15 h	Français 30 Partie B French Language Arts 30 Partie B

\* Les élèves ont droit à 30 minutes de plus pour terminer leur examen.

\*\* Part A indique la partie « rédaction » des examens d'English 30 et d'English 33. Partie A indique la partie « rédaction » des examens d'Études sociales 30, d'Études sociales 33, de Français 30 et de French Language Arts 30.

## Français

### Programme d'intégration et de formation professionnelle (PIFP)

La Direction de l'éducation française (DÉF) a communiqué récemment avec la direction générale des autorités régionales francophones pour mettre sur pied un comité 16-26-36. Le but premier de ce comité sera de valider les ressources imprimées que les concepteurs de la DÉF sont en train d'élaborer. On fera cette validation par le biais de réunions du comité à Edmonton, de la mise à l'essai des ressources en salle de classe ainsi que de visites dans les écoles par le personnel de la DÉF.

Nous voulons incorporer à ces ressources :

- un modèle d'intégration des matières de base aux cours de [Français 16-26-36](#);
- des séquences d'apprentissage à l'intention des enseignants; et
- des documents reproductibles servant à outiller les élèves.

Ces ressources appuieront la mise en œuvre du programme d'études de [Français 16-26-36](#), prévue pour septembre 2004

Pour tout renseignement complémentaire relatif à ce programme, veuillez contacter [Roxanne Bélanger](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

## Manuels pour parents

---

**Manuels pour parents - « Ce que mon enfant apprend à l'école »**  
L'édition 2002-2003 de ces manuels vient d'être distribuée à toutes [les écoles](#) et [autorités régionales francophones](#).

Cette année, pour la première fois, on a aussi préparé un [sommaire des programmes](#) pour chacun des niveaux de la 1<sup>re</sup> à la 9<sup>e</sup> année, et un autre pour les 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> années.

## Mathématiques

---

### Mathématiques - élémentaire

#### Ressource multimédia : Mathématiques - 6<sup>e</sup> année

La Direction de l'éducation française, en collaboration avec la Learning Technologies Branch, procède à l'adaptation française du « Online Elementary Mathematics Resource: Mathematics 6 ». On prévoit que cette ressource sera affichée sur le site Web [LearnAlberta.ca](#) au printemps 2003.

Pour tout renseignement complémentaire au sujet du programme de [mathématiques](#), veuillez contacter [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

### Mathématiques – secondaire deuxième cycle

---

#### Délai dans la mise en œuvre du nouveau programme - Mathématiques 14/24

Alberta Learning a reporté d'une année, respectivement, la mise en œuvre des nouveaux programmes de [Mathématiques 14](#) et de [Mathématiques 24](#). La mise en œuvre du nouveau programme de Mathématiques 14 aura lieu lors de l'année scolaire 2003-2004 et celle de Mathématiques 24 aura lieu lors de l'année scolaire 2004-2005. Cette décision fut prise afin d'assurer que les nouvelles ressources pour les élèves et pour les enseignants seront disponibles à temps pour la mise en œuvre.

#### Programme d'études - Mathématiques pures 10-20-30

Alberta Learning a complété la révision du programme de Mathématiques pures 30. Ceci termine la révision des programmes 10-20-30 qui a été amorcée suite à la mise en œuvre de ces trois cours. Le programme d'études complet de [Mathématiques pures 10-20-30](#) a été approuvé par le Ministre. Le statut de ce programme est maintenant passé de version provisoire à version finale. Il est en vigueur à compter de cette année scolaire.

Un exemplaire de ce programme a été envoyé aux écoles au mois de septembre. Veuillez consulter le [programme complet](#) ainsi qu'un [document énumérant les modifications](#) sur notre site Web.

### **Bulletin d'information - Mathématiques pures 30**

Veuillez consulter le [Bulletin d'information](#) pour tout renseignement au sujet de l'examen en vue du diplôme de [Mathématiques pures 30](#).

### **Programme d'études - Mathématiques appliquées 10-20-30**

Alberta Learning vient de compléter la révision du programme de Mathématiques appliquées 10-20-30. Cette révision a débuté au printemps dernier. Des changements mineurs ont été apportés, à tous les niveaux, pour clarifier certains résultats d'apprentissage spécifiques.

Le programme d'études complet de [Mathématiques appliquées 10-20-30](#) été approuvé par le Ministre. Le statut de ce programme est maintenant passé de version provisoire à version finale. Il est en vigueur à compter de cette année scolaire.

Un exemplaire de ce programme a été envoyé aux écoles au mois de septembre. On peut consulter le [programme complet](#) ainsi qu'un [document énumérant les modifications](#) sur notre site Web.

### **Bulletin d'information - Mathématiques appliquées 30**

Pour la première fois, un Bulletin d'information a été publié pour le programme d'examens en vue du diplôme pour Mathématiques appliquées 30. Veuillez consulter ce [bulletin](#).

### **Projets - Mathématiques appliquées 30 et Mathématiques pures 30**

Alberta Learning publie [quatre projets par année](#) : deux en Mathématiques pures 30 et deux en Mathématiques appliquées 30. Les [examens en vue du diplôme](#) pour chaque cours contiennent une question semblable à celle posée dans les projets.

### **Résultats d'apprentissage et standards d'évaluation pour Mathématiques appliquées 20**

Cette [nouvelle ressource](#), à l'intention des enseignants, est maintenant disponible. Elle présente des exemples de tâches se rapportant aux résultats spécifiques énoncés dans le programme de [Mathématiques appliquées 20](#).

Ce document fournit des standards clairs pour guider l'enseignement et l'évaluation des élèves. Un exemplaire de ce document a été envoyé aux écoles en septembre dernier.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au programme de [mathématiques](#), veuillez contacter [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

### **Programme d'intégration et de formation professionnelle (PIFP)**

---

La Direction de l'éducation française (DÉF) a communiqué récemment avec la direction générale des autorités régionales francophones pour mettre sur pied un comité 16-26-36. Le but premier de ce comité sera de valider les ressources imprimées que les concepteurs de la DÉF sont en train d'élaborer. On fera cette validation par le biais de réunions du comité à Edmonton, de la mise à l'essai des ressources en salle de classe ainsi que de visites dans les écoles par le personnel de la DÉF.

Nous voulons incorporer à ces ressources :

- un modèle d'intégration des matières de base aux cours de [Français 16-26-36](#);
- des séquences d'apprentissage à l'intention des enseignants; et
- des documents reproductibles servant à outiller les élèves.

Ces ressources appuieront la mise en œuvre du programme d'études de [Français 16-26-36](#), prévue pour septembre 2004.

Pour tout renseignement complémentaire relatif à ce programme, veuillez contacter [Roxanne Bélanger](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

### Ressources audiovisuelles

---

Ce document renferme toutes les ressources audiovisuelles autorisées pour l'élémentaire et le secondaire depuis septembre 1999.

Pour tout renseignement complémentaire relatif aux ressources audiovisuelles, veuillez contacter [Lorraine Hébert](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

### Sciences

---

#### Programme d'études - 9<sup>e</sup> année

On peut maintenant consulter et télécharger le programme d'études révisé pour le cours de [Sciences 9](#).

Nous vous rappelons que la mise en œuvre obligatoire de Sciences 9 aura lieu à compter de

#### Biologie 20-30, Chimie 20-30, Physique 20-30

La révision de ces trois programmes vient d'être amorcée. Le Ministère cherchera à obtenir les suggestions des parties intéressées et de ses partenaires par rapport à ces révisions. On prévoit que les premières ébauches seront prêtes au printemps 2003.

Calendrier de mise en œuvre : Programmes de sciences au secondaire	
Année	Programme(s)
2002	Sciences 7-8
2003	Sciences 9, Sciences 14*
2004	Sciences 10, Sciences 24*
2005	Sciences 20
2006	Biologie 20, Chimie 20, Physique 20, Sciences 30
2007	Biologie 30, Chimie 30, Physique 30

\* Cette date pourra varier en fonction de la disponibilité de ressources pour les élèves et le personnel enseignant.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme de sciences](#), veuillez contacter [François Lizaire](#) au 780-422-7992. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.

## Technologies de l'information et de la communication (TIC)

---

### **Comités TIC**

Le French Immersion ICT Advisory Committee et le Comité consultatif francophone en TIC se sont réunis à Edmonton les 24 et 25 octobre 2002. La prochaine réunion aura lieu les 25 et 26 avril 2003.

### **Les TIC apprivoisées**

Cette vidéo, réalisée avec la participation de Robert David et d'enseignants présents au Forum des TIC en novembre 2001, traite du programme des [TIC](#) et de la nécessité de préparer les jeunes à l'utilisation de ces technologies. On y aborde aussi l'intégration des TIC à l'école dans le contexte d'un environnement d'apprentissage signifiant.

Une copie de cette vidéo a été envoyée aux écoles au mois de septembre 2002. Elle est maintenant en vente au [LRC](#) .

Pour tout renseignement complémentaire relatif au programme des [TIC](#), veuillez contacter [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940. Si vous habitez à l'extérieur de la région d'Edmonton, veuillez d'abord composer le 310-0000 pour un appel sans frais d'interurbain.